



من الشعب الياباني
From the People of Japan

Embassy of Japan in Lebanon

12 November 2025

Press Release

Ambassador Magoshi Attends Inauguration Ceremony for the Exhibition Facility of Archaeological Site in Batroun through GCGP



On 12 November 2025, Ambassador MAGOSHI Masayuki attended the inauguration ceremony for *the Exhibition Facility of Archaeological Site in Batroun*, implemented by ADUNA, the Friends of Akkar and Arqa for the Development of Heritage and Culture in collaboration with Chubu University (Japan). The project was funded by the Government of Japan through the Grant Assistance for Cultural Grassroots Projects (GCGP). The ceremony was held in the presence of Mr. Sarkis Khoury, Director General of Antiquities representing the Minister of Culture; Mr. Marcelino El Harek, Mayor of Batroun; Ms. Samar Karam, Regional Director for North Lebanon and Akkar; Ms. Rola Boghossian, President of ADUNA; scholars from Lebanese University; community members.

Through this initiative, Japan seeks not only to preserve Lebanon's heritage but also to foster greater appreciation and understanding of the cultural diversity of the region.

Mayor Marcelino El Harek welcomed the Japanese Ambassador and delegation. He expressed his appreciation for the archaeological work in Batroun and thanked the Japanese Embassy and Chubu University for their funding and support since 2018.

For her part, Ms. Samar Karam conveyed her appreciation to Japan and presented the Directorate's future plans.

Dr. Abdul-Massih explained that the Batroun archaeological project is a research project, where they conduct scientific research within the walls of the gardens and on important sites under construction and thanked the Embassy of Japan and Chubu University for their support.

Mr. Sarkis Khoury emphasized his personal connection to Batroun praising the city's rich tangible and intangible heritage. Mr. Khoury also highlighted Japan's past support, including the research lab in Beirut, and described Japan as a cultural ally with broad cooperation across sectors.

Ambassador MAGOSHI concluded that "Lebanon enjoys many unique archaeological sites and religious landmarks. However, we are fully aware of the challenges Lebanon faces in preserving and safeguarding these treasures. From this perspective, we hope that this project has contributed, even in a small way, to enhancing the protection of this heritage and passing it on to future generations, through close cooperation between the local community and academic institutions".



السفارة اليابانية

Embassy of Japan in Lebanon

بيان صحفي

السفير ماغوشي يحضر مراسم افتتاح صالة معرض في موقع أثري في البترون



في 12 تشرين الثاني 2025، حضر السفير ماسايوكي ماغوشي حفل افتتاح صالة عرض في أحد المواقع الأثرية في مدينة البترون، وذلك من خلال منظمة أدونا - أصدقاء عكار وعرقا لتطوير التراث والثقافة التي تعاونت مع جامعة تشوبو اليابانية، وبتنظيم من حكومة اليابان عبر برنامج المساعدات الأهلية للمشاريع الثقافية (GCGP).

أقيم الحفل بحضور السيد سر كريس خوري، المدير العام للآثار ممثلاً وزير الثقافة، والسيد مارسيلينو الحرك، رئيس بلدية البترون، والسيدة سمر كرم، المديرية الإقليمية لشمال لبنان وعكار، والسيدة رولا بوغوصيان، رئيسة منظمة أدونا، بالإضافة إلى عدد من الأكاديميين من الجامعة اللبنانية وأفراد من المجتمع المحلي.

من خلال هذه المبادرة، تسعى اليابان ليس فقط للحفاظ على تراث لبنان، بل أيضاً لتعزيز التقدير والفهم الأكبر للتنوع الثقافي في المنطقة.

رحّب رئيس بلدية البترون، مارسيلينو الحرك، بالسفير الياباني والوفد المرافق، معرباً عن تقديره للأعمال الأثرية في البترون، وشاكراً السفارة اليابانية وجامعة تشوبو على الدعم والتمويل المستمر منذ عام 2018. بدورها، عبّرت السيدة سمر كرم عن امتنانها لليابان، وكشفت عن خطط المديرية العامة للآثار.

كما شرحت الدكتورة عبد المسيح أن مشروع البترون الأثري هو مشروع بحثي، يقومون فيه بإجراء بحوث علمية داخل أسوار الحدائق وعلى المواقع المهمة التي هي قيد الإنشاء، وقدمت الشكر لسفارة اليابان وجامعة تشوبو على دعمهما.

وأكد السيد سر كريس خوري على ارتباطه الشخصي بمدينة البترون، مشيداً بتراثها المادي وغير المادي الغني. كما سلط الضوء على الدعم الياباني المستمر، بما في ذلك المختبر البحثي في بيروت، واصفاً اليابان بأنها شريك ثقافي يتمتع بتعاون واسع في مختلف المجالات.

وختم السفير ماغوشي قائلاً: "إن لبنان يتمتع بالعديد من المواقع الأثرية والمعالم الدينية الفريدة. ومع ذلك، نحن ندرك تماماً التحديات التي يواجهها لبنان في الحفاظ على هذه الكنوز وحمايتها. ومن هذا المنطلق، نأمل أن يكون هذا المشروع قد أسهم، ولو بخطوة صغيرة، في تعزيز حماية هذا التراث ونقله إلى الأجيال القادمة، من خلال التعاون الوثيق بين المجتمع المحلي والمؤسسات الأكاديمية."